

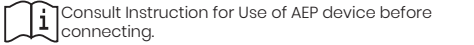
Gold Eartip Electrode



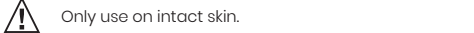
Electrodes, Neurological

Instructions for Use – UK/US

Gold Eartip Electrodes are combined ear tips and cutaneous electrodes intended for use with auditory evoked potential (AEP) measurement equipment.

-  Single use only

-  Consult Instruction for Use of AEP device before connecting.

-  Only use with alligator electrode cables compliant with DIN 42802-1 & IEC 60601-1.
-  Do not use electrodes for stimulation purposes.
-  Only use on intact skin.

This device is for use by trained professionals only. Intended patient population is children and adults.

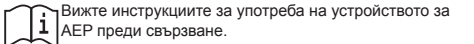
In case of serious incident in relation to the use of the device, the incident must immediately be reported to DGS Diagnostics A/S and the local national competent authority.

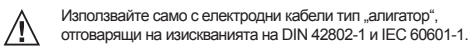
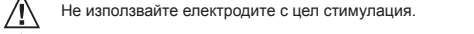

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Инструкции за употреба - BG

Златните електроди за ушен накрайник са комбинирани електроди за ушен накрайник и кожен електрод, предназначени за употреба с оборудване за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

-  Само за еднократна употреба.

-  Вижте инструкциите за употреба на устройството за AEP преди свързване.

-  Използвайте само с електродни кабели тип „алигатор“, отговарящи на изискванията на DIN 42802-1 и IEC 60601-1.
-  Не използвайте електродите с цел стимулация.
-  Да се използва само върху здрава кожа.

Изделието трябва да се използва само от обучени специалисти. Предназначено за пациенти деца и възрастни. В случай на сериозен инцидент във връзка с употребата на изделието инцидентът трябва да бъде съобщен незабавно на DGS Diagnostics A/S и на местния национален компетентен орган.


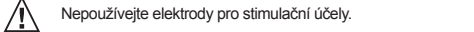

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Návod k použití - CZ

Zlaté elektrody pro ušní koncovky jsou kombinované ušní koncovky a kožní elektrody určené pro použití se zařízením pro měření sluchových evokovaných potenciálů (AEP).

-  Pouze k jednorázovému použití

-  Před připojením se seznamte s návodem k použití zařízení AEP.

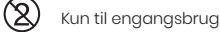
-  Používejte pouze s alligátorovými elektrodovými kabely vyhovujícími normám DIN 42802-1 a IEC 60601-1.
-  Nepoužívejte elektrody pro stimulační účely.
-  Používejte pouze na neporušené kůži.

Tento přístroj je určen pouze pro použití vyškolenými odborníky. Určenou populaci pacientů jsou děti a dospělí. V případě závažné události v souvislosti s používáním tohoto zařízení musí být tato událost neprodělně nahlášena společnosti DGS Diagnostics A/S a příslušnému místnímu státnímu orgánu.

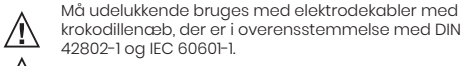
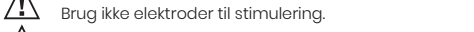

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Bruksanvisning – DK

De guldfarvede øreproppelektroder er kombinerede øreproppe og kutane elektroder beregnet til brug med udstyr til måling af det auditivt fremkaldte potentiale (auditory evoked potentials el. AEP).

-  Kun til engangsbrug

-  Se brugsanvisningen til AEP-enheden før tilslutning.

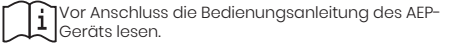
-  Må udelukkende bruges med elektrodekabler med krokodillenskab, der er i overensstemmelse med DIN 42802-1 og IEC 60601-1.
-  Brug ikke elektroder til stimulering.
-  Må udelukkende bruges på intakt hud.

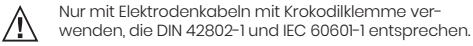

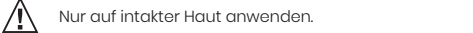
Enheden må udelukkende bruges af uddannede fagpersoner. Tilsliget patientmålggruppe er børn og voksne. I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af enheden skal hændelsen straks rapporteres til DGS Diagnostics A/S og den behørigе nationale myndighed.

Bedienungsanleitung – DE

Goldene Ohrstöpsel-Elektroden sind kombinierte Ohrstöpsel und kutane Elektroden für die Verwendung mit Geräten zur Messung des auditorisch evozierten Potentials (AEP).

-  Nur für den Einmalgebrauch

-  Vor Anschluss die Bedienungsanleitung des AEP-Geräts lesen.

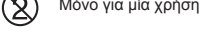
-  Nur mit Elektrodenkabeln mit Krokodilklemme verwenden, die DIN 42802-1 und IEC 60601-1 entsprechen.
-  Die Elektroden nicht zu Stimulationszwecken verwenden.
-  Nur auf intakter Haut anwenden.

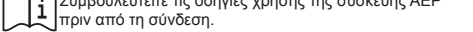
Dieser Wandler darf nur von geschultem Fachpersonal verwendet werden. Die vorgesehene Patientengruppe sind Kinder und Erwachsene. Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls in Bezug auf die Nutzung des Geräts muss dieser sofort DGS Diagnostics A/S und der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden.

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Οδηγίες χρήσης - EL

Τα χρυσά ηλεκτρόδια ακοφύσιου είναι συνδυασμένα ακροφύσια αυτιού και δερματικά ηλεκτρόδια που προορίζονται για χρήση με εξοπλισμό μέτρησης ακουστικού προκλητού δυναμικού (ΑΕΡ).

-  Μόνο για μία χρήση

-  Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής AEP πριν από τη σύνδεση.

Χρησιμοποιείτε μόνο με καλώδια ηλεκτροδίων τύπου αλιγάτορα που συμμορφώνονται με τα πρότυπα DIN 42802-1 & IEC 60601-1.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρόδια για σκοπούς διέγερσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο σε άθικτο δέρμα.

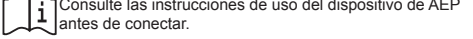
Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση από εκπαιδευμένουσ επαγγελματίες. Ο προοριζόμενος πληθυσμός ασθενών είναι παιδιά και ενήλικες. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, το περιστατικό πρέπει να αναφέρεται αμέσως στην DGS Diagnostics A/S και στην τοπική εθνική αρμόδια αρχή.

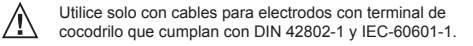
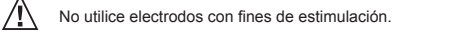

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Instrucciones de uso - ES

Los electrodos para punta auditiva dorados son fundas auditivas y electrodos cutáneos combinados para usar con el equipo de medición de potencial evocado auditivo (AEP).

-  Solo uso único

-  Consulte las instrucciones de uso del dispositivo de AEP antes de conectar.


-  Utilice solo con cables para electrodos con terminal de cocodrillo que cumplan con DIN 42802-1 y IEC-60601-1.
-  No utilice electrodos con fines de estimulación.
-  Usar solo sobre la piel intacta.

Este dispositivo solo puede ser utilizado por profesionales debidamente formados. La población de pacientes objetivo es niños y adultos. En caso de incidente grave en relación con el uso del dispositivo, el incidente debe reportarse de inmediato a DGS Diagnostics A/S y a la autoridad nacional competente.

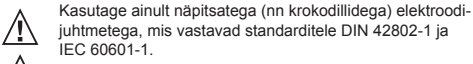
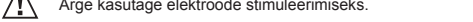
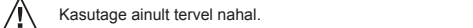
Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Kasutusjuhend - ET

Kuldsed kõrvaotsaku elektroodid on ühtaegu kõrvaotsakud ja nahaelektroodid, mis on mõeldud kasutamiseks auditoorselt esilekutsutud potentsiaalide (AEP) mõõtmise seadmetega.

-  Ainult ühekordseks kasutamiseks

-  Enne ühendamist lugege AEP-seadme kasutusjuhendit.

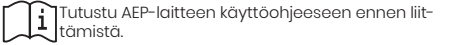
-  Kasutage ainult näpitsatega (nn krokodillidega) elektrodid-juhtmetega, mis vastavad standarditele DIN 42802-1 ja IEC 60601-1.
-  Ärge kasutage elektroode stimuleerimiseks.
-  Kasutage ainult tervele nahale.




Seda seadet tohivad kasutada ainult vastava väljaõppega spetsialistid. Ettenähtud patsiendiga on lapsed ja täiskasvanud. Seadme kasutamisega seotud tõsise vahejuhtumi korral tuleb juhtumist viivitamatult teatada DGS Diagnostics A/S-ile ja kohalikele pädevale riigiasutusele.

Käyttöohjeet - FI

Kullattuissa korvatippielektrodeissa yhdistyы korvatippi ja ihoelektroodi, ja ne on tarkoitettu käytettäväiksi kuulohäratępotentiaalia (AEP) mittaavien laitteiden kanssa.

-  Kertakäyttöinen

-  Tutustu AEP-laitteen käyttöohjeeseen ennen liittämistä.

-  Käytä vain DIN 42802-1:n ja IEC 60601-1:n mukaisten hauenleukaelektroodiakaapeliien kanssa.
-  Elektrodeja ei saa käyttää stimulointitaroituksiin.
-  Käytä vain ehjällä iholla.

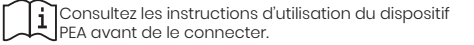
Tämä laite on tarkoitettu vain pätevien ammattilaisten käyttöön. Suunniteltu potilaisryhmä on lapset ja aikuiset. Tuotteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi DGS Diagnostics A/S:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Instructions d’ utilisation – FR

Les électrodes d’embout auriculaire en or allient des embouts auriculaires et des électrodes cutanées et sont destinées à être utilisées avec un équipement de mesure du potentiel évoqué auditif (PEA).

-  Dispositif à usage unique

-  Consultez les instructions d’ utilisation du dispositif PEA avant de le connecter.

Utilisez-le uniquement avec des câbles d’électrode à pinces crocodiles conformes à la norme DIN 42802-1 et à la norme CEI 60601-1.

N’utilisez pas d’électrodes à des fins de stimulation.

Utilisez ce dispositif uniquement sur une peau intacte.

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des professionnels qualifiés. La population de patients visée est composée d’enfants et d’adultes.

En cas d’incident grave lié à l’utilisation de l’appareil, l’incident doit être immédiatement signalé à DGS Diagnostics A/S et aux autorités locales et nationales compétentes.

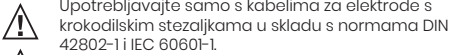

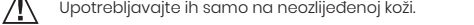
Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Upute za uporabu – HR

Zlatne elektrode nastavka za uho kombinacija su usnog umetka i kožnih elektroda namijenjenih za uporabu s opremom za mjerenje audiološki pobudenih potencijala (AEP).

-  Samo za jednokratnu uporabu

-  Prije priključivanja pogledajte upute za uporabu uređaja AEP.

-  Upotrebljavajte samo s kabelima za elektrode s krokodilskim stezaljkama u skladu s normama DIN 42802-1 i IEC 60601-1.
-  Ne upotrebljavajte elektrode u stimulacijske svrhe.
-  Upotrebljavajte ih samo na neozlijeđenoј koži.

Uredaj je namijenjen tome da ga upotrebljavaju samo obučeni stručnjaci. Predviđena populacija pacijenata su djeca i odrasli.

U slučaju ozbiljnog štetnog događaja vezanog uz uporabu ovog uređaja štetni se događaj odmah mora prijaviti društvu DGS Diagnostics A/S i lokalnom nacionalnom nadležnom tijelu.


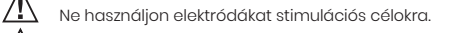

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Használati útmutató – HU

Az arany fűllleszték-elektrodák kombinált fűllleszték- és bőrelektrodák hangingerre adott válaszreakciói (AEP - Auditory Evoked Potential) mérőberendezésekkel való vizsgálá-tára szolgálnak.

-  Egyszer használatosak

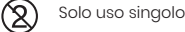
-  Csatlakoztatás előtt olvassa el az AEP eszköz használati utasítását.

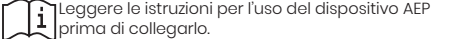
-  Csak a DIN 42802-1 és IEC 60601-1 szabványoknak megfelelő alligatórkoppcso elektrodákábelekkel használható.
-  Ne használjon elektrodákat stimulációs célokra.
-  Csak sértetlen bőrön használja.

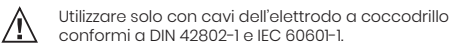


Ezt a készüléket csak képzett szakemberek használhatják. Céltzott betegnépszerűség: gyermekek és felnőttek. A készülék használatával összefüggő súlyos incidens esetén az incidenst haladéktalanul jelenteni kell a DGS Diagnostics A/S és a helyi illetékes nemzeti hatóság felé.

Istruzioni per l’uso – IT

Gli elettrodi delle olive placcati in oro sono una combinazione di olive ed elettrodi cutanei destinati all’uso con apparecchiature di misurazione del potenziale evocato uditivo (AEP).

-  Solo uso singolo

-  Leggere le istruzioni per l’uso del dispositivo AEP prima di collegarlo.

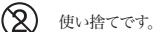
-  Utilizzare solo con cavi dell’elettrodo a coccodrillo conformi a DIN 42802-1 e IEC 60601-1.
-  Non utilizzare gli elettrodi per scopi di stimolazione.
-  Utilizzare solo su cute integra.

Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti addestrati. La popolazione di pazienti consen-tita è composta da bambini e adulti. In caso di incidente grave legato all’uso del dispositivo, segnalare immediatamente l’accaduto a DGS Diagnostics A/S e all’autorità nazionale competente.

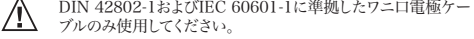
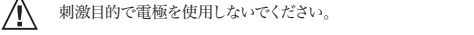
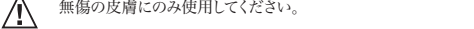
Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

取扱説明書 - JP

Gold Eartip Electrodesは、聴性誘発電位(AEP) 測定器での使用を目的とするイヤチップと皮膚電極を組み合わせたものです。

-  使い捨てです。

-  接続する前に、AEP機器の取扱説明書を参照してください。

-  DIN 42802-1およびIEC 60601-1に準拠したワニ口電極ケーブルのみ使用してください。
-  刺激目的で電極を使用しないでください。
-  無傷の皮膚にのみ使用してください。

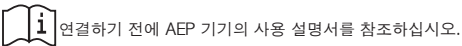
本製品は訓練を受けた専門家のみ使用できます。検査対象は小児と成人です。本製品の使用に伴い、重症を負う事故が発生した場合は直ちに製造元および現地の国家所轄官庁に通知する必要があります。

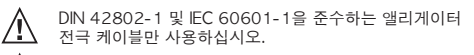

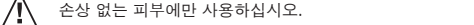
Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

사용설명서 - KO

골드 이어팁 전극은 AEP (Auditory Evoked Potential; 청각 유발 전위) 측정 장비와 함께 사용하도록 고안된 통합 이어팁 및 피부 전극입니다.

-  일회용

-  연결하기 전에 AEP 기기의 사용 설명서를 참조하십시오.

-  DIN 42802-1 및 IEC 60601-1을 준수하는 앨리게이터 전극 케이블만 사용하십시오.
-  시뮬레이션 용도로 전극을 사용하지 마십시오.
-  손상 없는 피부에만 사용하십시오.

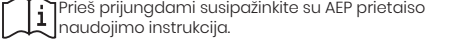
이 기기는 숙련된 전문가만이 사용할 수 있습니다. 대상 환자군은 어린이와 성인입니다. 기기 사용과 관련하여 심각한 사고가 발생한 경우 해당 사고를 즉시 DGS Diagnostics A/S와 현지 공급 업체에 연락해야 합니다.

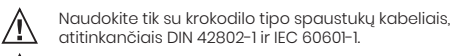
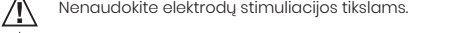
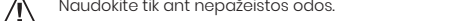
Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Naudojimo instrukcija – LT

„Gold Eartip Electrode“ – tai kombinuoti ausies antgaliai ir ant odos dedami elektrodai, skirti naudoti su garso sužadinto potencialo (ang. Auditory evoked potential, AEP) matavimo įranga.

-  Tik vienkartiniam naudojimui


-  Prieš prijungdami susipažinkite su AEP prietaiso naudojimo instrukcija.

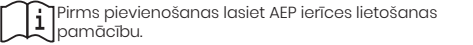
-  Naudokite tik su krokodilo tipo spaustukų kabeliais, atitinkančiais DIN 42802-1 ir IEC 60601-1.
-  Nenaudokite elektrodų stimuliacijos tikslams.
-  Naudokite tik ant nepažeistos odos.


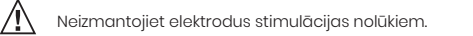

Šį prietaisą gali naudoti tik apmokyti specialistai. Numatoma pacientų populiacija – vaikai ir suaugusieji. Įvykus rimtam incidentui, susijusiam su prietaiso naudojimu, apie incidentą būtina nedelsiant pranešti „DGS Diagnostics A/S“ ir vietos nacionalinei kompetentingai institucijai.

Lietošanas norādījumi – LV

Zeīta auss ieliktņa elektrodri ir kombinēti auss ieliktņi un elektrodri, kas paredzēti izmantošanai ar dzirdes potenciāla (AEP) mērīšanas aprīkojumu.

-  Tikai vienreizējai lietošanai

-  Pirms pievienošanas lasiet AEP ierīces lietošanas pamācību.

-  Izmantojiet tikai ar "Alligator" tipa elektrodu kabeljiem, kas atbilst DIN 42802-1 un IEC 60601-1.
-  Neizmantojiet elektrodus stimulācijas nolūkiem.
-  Izmantojiet tikai uz neskartas ādas.

Šī ierīce paredzēta tikai apmācītiem profesionāļiem. Paredzēta pacientu populācija ir bērni un pieaugušie. Ja saistībā ar ierīces lietošanu rodas nopietns negadījums, par attiecīgo negadījumu ir nekavējoties jāziņo ražotājam „DGS Diagnostics A/S” un vietējai valsts kompetentajai iestādei.

Златните електроди са комбинирани акустични и кожни електроди, предназначени за измерване със слухов евокиран потенциал (AEP).

Gebruiksaanwijzing – NL

Návod na použitie – SK

Elektródy so zlatými koncovkami sú kombinované ušné koncovky a kožné elektródy určené na použitie so zariadením na meranie sluchového evokovaného potenciálu (AEP).

- ⓘ Len na jedno použitie
- ⓘ Pred pripojením si prečítajte návod na použitie zariadenia AEP.
- ! Používajte len s elektródovými káblami v súlade s normami DIN 42802-1 a IEC 60601-1.
- ! Nepoužívajte elektródy na stimulačné účely.
- ! Používajte len na neporušenú pokožku.

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení odborníci. Zамýšľanou populáciou pacientov sú deti a dospelí. V prípade vážneho incidentu v súvislosti s používaním zariadenia musí byť incident okamžite nahlásený spoločnosti DGS Diagnostics A/S a miestnemu príslušnému národnému orgánu.

Наводила за uporabo – SL

Zlata elektroda v obliki čepka je kombinacija čepka in kožne elektrode, namenjena za uporabo z merilno opremo slušno vzbujujenih potencialov (auditory evoked potential oz. AEP).

- ⓘ Samo za enkratno uporabo
- ⓘ Pred povezovanjem preučite navodila za uporabo naprave AEP.
- ! Uporabljajte samo z elektrodnimi kabli z aligatorsko spojko, skladnimi z DIN 42802-1 in IEC 60601-1.
- ! Elektrod ne uporabljajte za stimulacijo.
- ! Uporabljajte le na nepoškodovani koži.

To napravo smejo uporabljati le usposobljeni strokovnjaki. Predvideni bolniki so otroci in odrasli. V primeru resne nesreče v povezavi z uporabo naprave je potrebno incident takoj sporočiti družbi DGS Diagnostics A/S in pristojnemu državnemu organu.

<div>ⓘ</div>	
<div>ⓘ 使用説明 – CH</div>	

金箔电极由耳塞和皮肤电极组合而成，用于听觉诱发电位（AEP）测量设备。

- ⓘ 仅供一次性使用
- ⓘ 连接前请查阅 AEP 设备的使用说明。
- ! 只能与符合 DIN 42802–1 和 IEC 60601–1 标准的鳄鱼电极电缆一起使用。
- ! 不要将电极用于刺激目的。
- ! 只能用于完好的皮肤上。

本设备只能由受过培训的专业人员使用。目标患者人群为儿童和成人。如果在使用设备时发生严重事故，必须立即向 DGS Diagnostics A/S 和当地国家主管当局报告。

<div>ⓘ</div>	
<div>ⓘ Упатство за употреба - MK</div>	

Електродите со златни ушни перничина се комбинирани ушни перничина и кожни електроди наменети за употреба со опрема за мерење на аүдитивни евоцирани потенцијали (АЕР).

- ⓘ Само за еднократна употреба
- ⓘ Пред да се поврзете консултирајте се со упатството за употреба на АЕР уредот.
- ! Употребувајте само со кабли со алигаторска електрода усогласени со DIN 42802-1 и IEC 60601-1.
- ! Не ги користете електродите за стимулација.
- ! Користете само на недопрена кожа.

Овој уред е за употреба само од страна на обучени професионалци. Популацијата на пациенти за која е наменет се деца и возрасни. Во случај на сериозен инцидент во врска со употребата на уредот, инцидентот мора веднаш да се пријави до DGS Diagnostics A/S и локалниот национален надлежен орган.

<div>ⓘ</div>	
<div>ⓘ DGS Diagnostics A/S</div>	
Audiometer Allé 1, 5500 Middelfart, Denmark <div>info@sanibelsupply.com</div>	

Οδηγίες χρήσης - EL

- Use otoscope to check that ear canal is not blocked, injured or infected. Do not use this device if there are any contraindications.
- Gently compress the eartip by rolling between your fingers.

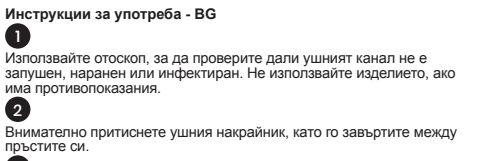


Figure 1: Correct use of otoscope

4 squeeze the tabs of the clip and release on the eartip



- Push the tube end of the eartip fully into the sound tube of your transducer
- Insert the eartip fully into the ear canal as shown.



- Исползайте отоскоп, за да проверите дали ушният канал не е заплушен, наранен или инфектиран. Не използвайте изделието, ако има противопоказания.
- Внимателно притиснете ушния накрайник, като го завъртите между пръстите си.
- мъкнете напълно сондата в края на ушния накрайник в звуковата сонда на вашия трансдюсер.
- Стиснете наушниците на щипката и отпушнете на ушния накрайник.
- Вкарайте ушния накрайник напълно в ушния канал, както е показано.

Návod k použití - CZ

- Pomocí otoskopu zkontrolujte, zda není zvukovod zanesený, poraněný nebo infikovaný. Tento přístroj nepoužívejte, pokud existují nějaké kontraindikace.
- evalováním mezi prsty jemně stlačte ušní koncovku.
- Konec hadičky ušní koncovky zcela zasuňte do zvukové trubice snímače.
- Stiskněte výstupky svorky a uvolněte je na ušním boltci
- Do zvukovodu zcela zasuňte ušní koncovku podle obrázku.

- ⓘ Bugsanvisning - DK

- Brug et otoskop til at undersøge at øregangen ikke er blokeret, skadet eller inficeret. Brug ikke denne enhed, hvis der er kontraindikationer.
- Tryk forsigtigt øreproppen sammen ved at rulle den mellem fingrene
- Skub rørenden af øreproppen helt ind i lydørret på din transducer
- Klem tapperne på klipsen, og slip øreproppen
- Isæt øreproppen helt ind i øregangen som vist.

- ⓘ Bedienungsanleitung - DE

- Prüfen Sie mit einem Otoskop, ob der Gehörgang nicht verstopft, verletzt oder entzündet ist. Verwenden Sie diesen Wandler nicht, wenn es irgendwelche Kontraindikationen gibt.
- Drücken Sie den Ohrstöpsel vorsichtig zusammen, indem Sie ihn zwischen Ihren Fingern rollen.
- Schieben Sie das Schlauchende des Ohrstöpsels vollständig in den Schallschlauch Ihres Wandlers.
- Drücken Sie die Laschen des Clips zusammen und lassen Sie am Ohrstöpsel los.
- Führen Sie den Ohrstöpsel vollständig in den Gehörgang ein (siehe Abbildung).

- ⓘ Οδηγίες χρήσης - EL

- Χρησιμοποιήστε το ωτοσκόπιο για να ελέγξετε ότι ο ακουστικός πόρος δεν είναι φραγμένος, τραυματισμένος ή μολυσμένος. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν υπάρχουν αντενδείξεις.
- Συμπίεστε απαλά το ακροστόμιο κυλιώντας το ανάμεσα στα δάχτυλά σας.
- πρώξτε το άκρο του ακροδέκτη πλήρως μέσα στον ηχητικό σωλήνα του μετατροπέα σας.
- πιέστε τις γλωττίδες του κλιπ και απελευθερώστε το ακροστόμιο
- Εισάγετε το ακροδέκτη πλήρως στον ακουστικό πόρο, όπως φαίνεται στην

Instrucciones de uso - ES

- Utilice el otoscopio para comprobar que el canal auditivo no está bloqueado, dañado o infectado. No utilice este dispositivo si existe alguna contraindicación.
- Comprima suavemente la funda auditiva girándola entre sus dedos.
- Empuje el extremo del tubo de la funda auditiva completamente en el tubo de sonido de su transductor

Kasutusjuhend - ET

- Apriete las pestañas del clip y suéltelo sobre la funda auditiva
- Inserte completamente la funda auditiva en el canal auditivo como se muestra.
- Suruge kõrvaotsak sõrmede vahel rullides õrnalt kokku.
- Suruge kõrvaotsaku toruots lõpuni muunduri heitorusse
- Pigistage klambri sakke ja vabastage kõrvaotsakul
- Sisestage kõrvaotsak täielikult kuulmekäiku, nagu on joonisel näidatud.

Käyttöohjeet - FI

- Tarkista otoskoopilla, ettei korvakäytävässä ole tukoksia, vammoja tai infektiota. Tätä laitetta ei saa käyttää, jos kontraindikaatioita on.
- Liistä korvatippiä varovasti pyörittämällä sitä sormien välissä.
- Paina korvatipin putkipää kokonaan kuulokkeen ääniletkuun.
- Purista klipsin kiekkkeitä ja vapauta korvatippi.
- Aseta korvatippi kokonaan korvakäytävään kuvan mukaisesti.

Instructions d'utilisation - FR

- Utilisez un otoscope pour vérifier que le conduit auditif n'est pas obstrué, blessé ou infecté. N'utilisez pas cet appareil s'il existe des contre-indications.
- Comprimez doucement l'embout en le faisant rouler entre vos doigts.
- Poussez complètement l'extrémité du tube de l'embout auriculaire dans le tube sonore de votre transducteur
- Pressez les languettes du clip et relâchez-les sur l'embout auriculaire
- Insérez complètement l'embout auriculaire dans le conduit auditif comme

- ⓘ Upute za uporabu - HR

- Otoskopom provjerite da ušni kanal nije blokiran, ozlijeđen ili inficiran. Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u slučaju kontraindikacija.
- Nježno stisnite nastavak za uho okrećući ga među prstima.
- Kraj cijevi nastavka za uho utisnite do kraja u zvučnu cijev pretvornika
- Stisnite jezičke kočče i otpustite ih na nastavku za
- Nastavak za uho umetnite do kraja u ušni kanal kao što je prikazano.

Használati útmutató - HU

- Fültkör segítésével ellenőrizze, hogy a hallójárat nem akadályozott, sérült vagy fertőzött. Ne használja ezt az eszközt, ha bármilyen ellenjavallat áll fenn.
- Ujjai között görgöztetve óvatosan nyomja össze a füllillesztéket.
- Nyomja a füllilleszték csővégét teljesen a hangforrás hangcsővébe
- Nyomja össze a csiptető füleit, és engedje el a füllillesztéken
- Helyezze be a füllillesztéket teljesen a fülcatornába a képen látható módon.

Istruzioni per l'uso - IT

- Utilizzare l'otoscopio per verificare che il canale uditivo non sia ostruito, lesionato o infiammato. Non utilizzare questo dispositivo se sussistono delle controindicazioni.
- Premere delicatamente l'oliva ruotandola tra le dita.
- Inserire completamente l'estremità del tubo dell'oliva nel tubo inserto del trasduttore.
- Premere le linguette della clip e rilasciare all'altezza dell'oliva.
- Inserire completamente l'oliva nel canale uditivo come mostrato nella figura.

- ⓘ 取扱説明書 - JP

- ⓘ 取説

- ⓘ 사용설명서 - KO

- 경이경을 사용해 위이도가 막혔는지, 상처가 낫는지, 감염되었는지 여부를 검사합니다. 금지 사항에 해당되는 경우에는 이 기기를 사용하지 마십시오.
- 指の間で動かしてイヤチップを徐々に圧縮します。
- イヤチップのチューブ端をトランスデューサーのチューブに完全に押し込みます。
- クリップのツメを押してイヤチップで放します。
- 図のように、イヤチップを外耳道に完全に挿入します。

- ⓘ 손가락 사이에 넣고 돌리기며 이어팁을 천천히 누릅니다.
- ⓘ 이어팁의 튜브 끝을 헤드폰의 사운드 튜브 안으로 완전히 밀어 넣습니다.
- ⓘ 클립의 튜브를 눌러서 잡고, 이어팁 위에서 손을 놓습니다.
- ⓘ 그림과 같이 이어팁을 위이에 완전히 집어 넣습니다.

Naudojimo instrukcija - LT

- Otoskopu patikrinkite, ar ausies kanalas neužsikimšęs, nesužeistas ar neinfekuotas. Nenaudokite šio prietaiso, jei yra kokių nors kontraindikacijų.
- Sveiniai suspauskite ausies antgalį sukdami tarp pirštų.
- Iki galo įstumkite ausies antgalio vamzdelio galą į keitiklio garsiakalbio vamzdelį.
- Iki galo įstatykite ausies antgalį į ausies kanalą, kaip parodyta iliustracijoje.

Lietošanas norādījumi - LV

- Izmantojiet otoskopu, lai pārbaudītu, vai auss kanālā nav nosprostots, traumēts vai inficēts. Neizmantojiet šo ierīci, ja pastāv kontraindikācijas.
- Saudzīgi spiediet auss ieliktni, sarullējot starp pirkstiem.
- Pilnībā iespiediet auss ieliktna galu devēja skaņas cauruliņē
- Auss ieliktni pilnībā ievietojiet auss kanālā, kā parādīts attēlā.

Gebriuksaanwijzing - NL

- Gebruik een otoscoop om te controleren of de gehoorgang niet verstopt, verwond of geïnfecteerd is. Gebruik dit apparaat niet als er contra-indicaties zijn.
- Druk het oordopje zachtjes samen door het tussen uw vingers te rollen.
- Duw het slanguiteinde van het oordopje helemaal in de geluidsslang van uw omvormer
- Knijp de lipjes van de clip in en laat los op het oordopje
- Steek het oordopje volledig in de gehoorgang zoals afgebeeld.

- ⓘ Bruksanvisning - NO

- Bruk otoskop for å sjekke at øregangen ikke er blokkert, skadet eller infisert. Ikke bruk denne enheten hvis det foreligger kontraindikasjoner.
- Press øretuppen forsiktig sammen ved å rulle den mellom fingrene.
- Skvy rørenden av øretuppen helt inn i lydørret på svingeren
- Klem sammen tappene på klemmen og slipp den på øretuppen
- Sett øretuppen helt inn i øregangen som vist.

- ⓘ Instrukcja obsługi - PL

- Za pomocą otoskopu sprawdźc, czy przewód słuchowy nie jest zablokowany, poraniony lub zainfekowany. Nie stosować urządzenia w przypadku jakichkolwiek przeciwwskazań.
- Delikatnie ugnieść końcówkę douszną rolując ją między palcami.
- Wcisnąć końcówkę rurki końcówki dousznej całkowicie w przewód akustyczny przetwornika
- Scisnąć zamknięcie zacisku i wypuścić na końcówkę douszną
- Całkowicie włożyć końcówkę douszną do przewodu słuchowego, jak przedstawiono.

- ⓘ Instruções de utilização - PT

- Utilizar o otoscópio para verificar se o canal auditivo não está bloqueado, fendo ou infetado. Não utilizar este dispositivo se existirem contraindicações.
- Comprimir suavemente o auricular rolando-o entre os dedos.
- Empurrar a extremidade do tubo do auricular totalmente para dentro do tubo de som do seu transdutor
- Apertar as patilhas do clipe e soltar na extremidade do auricular
- Introduzir o auricular totalmente no canal auditivo, como indicado.

Instruțiuni de utilizare - RO

- Utilizați otoscopul pentru a verifica dacă canalul auditiv nu este blocat, rănit sau infectat. În cazul în care există contraindicății, nu utilizați acest dispozitiv.
- Comprimați ușor adaptorul auricular urechii prin rularea
- Împingeți complet capătul tubului adaptorului auricular în tubul de sunet al traductorului dvs.
- Strângeți filele cipului și eliberați-l de pe vârful urechii
- Introduceți adaptorul auricular complet în canalul auditiv, așa cum se arată.

Bruksanvisning - SE

- Använd ett otoskop för att kontrollera att hörselgången inte är blockerad, skadad eller infekterad. Använd inte denna enhet om kontraindikationer finns.
- Tryck försiktigt ihop öronproppen genom att rulla den mellan fingrarna.
- För in öronproppens slangände helt i hörfonetons ljudslang.
- Tryck på klämmans fikar och fäst den på öronproppen.
- För in öronproppen helt i hörselgången som visas här.

Návod na použitie - SK

- Pomocou otoskopu skontrolujte, či nie je zvukovod upchatý, poškodený alebo infikovaný. Nepoužívajte toto zariadenie, ak existujú kontraindikácie.
- Jemne stlačte ušnú koncovku otáčaním medzi prstami.
- Zasuňte koncovku ušnej koncovky úplne do zvukovej trubice vášho meniča
- Stlačte výstupky spony a uvoľnite ušnú koncovku
- Vložte ušnú koncovku úplne do zvukovodu tak, ako je to uvedené na obrázku.

Navodila za uporabo - SL

- Uporabite otoskop in preverite, da sluhovod ni zaprt, poškodovan ali vnet. Ne uporabljajte te naprave v primeru, da obstajajo kontraindikacije.
- Nežno stisnite čepke, tako da ga povaljate med prsti.
- Zasuňte koncovku ušnej koncovky úplne do zvukovej trubice vašho Cevasti konec čepka v celoti potisnite v zvočni kanal vašega pretvornika
- Stisnite jezička zaponke in sprostite na čepku
- Čepke v celoti vstavite v sluhovod, kot je prikazano na sliki.

Navodila za uporabo – CH

- 使用耳镜检查耳道是否堵塞、受伤或感染。如有任何禁忌症，请勿使用本设备。
- 在手指间转动耳塞，轻轻压缩耳塞。
- 将耳塞的导管端完全传入传感器的声管中
- 挤压夹子的夹片，然后松开耳塞
- 如图所示，将耳塞完全插入耳道。

Упатство за употреба - MK

Користете отоскоп за да проверите дали ушниот канал не е блокиран, повреден или инфициран. Не го користите овој уред ако има какви било контраиндикации.

- ⓘ Нежно притиснете го ушното перниче со тркалање меѓу прстите.
- ⓘ Турнете го крајот на цевчето на ушното перниче целосно во звучното цевче на вашиот трансдуктор

- ⓘ стиснете ги јазичињата на spojката и отпуштете ги на ушното перниче
- ⓘ Вметнете го ушното перниче целосно во ушниот канал како што е прикажано.

Іرشادات الاستخدام

- ⓘ الاستخدام

- ⓘ استخدم منظار الأذن للتأكد من عدم انسداد القناة السمعية أو إصابتها أو تعرضها للعدوى لا تستخدم هذا الجهاز إذا كانت هناك أي موانع استعمال.
- ⓘ ادفع طرف الأنبوب الخاصة بالطرف الأذني بالكامل داخل الأنبوب الصوتي لمحول الطاقة
- ⓘ اضغط على أطراف المشبك وحررها على اطراف الأذن
- ⓘ اضغط على الطرف الأذني برفق عبر لف إصبعيك.
- ⓘ أدخل الطرف الأذني فى القناة السمعية كما هو موضح.

Иرشادات الاستخدام